



大会

Distr.: General
21 July 2017
Chinese
Original: Russian

第七十一届会议

议程项目 26(a)和 68(a)

社会发展：社会发展，包括与世界
社会状况以及与青年、老龄、残疾人
和家庭有关的问题

促进和保护人权：人权文书的执行情况

2017 年 7 月 10 日俄罗斯联邦常驻联合国临时代办给秘书长的信

谨随信转递俄罗斯联邦代表在残疾人权利公约缔约国大会第十届会议上有关议程项目 6 的发言(见附件)。

请将本信及其附件作为大会议程项目 26(a)和 68(a)下的文件分发给荷。

临时代办

彼得·伊里乔夫(签名)



2017 年 7 月 10 日俄罗斯联邦常驻联合国临时代办给秘书长的信的附件
俄罗斯联邦代表在残疾人权利公约缔约国大会第十届会议上有关议程
项目 6 的发言：“缔约国与联合国系统关于公约执行情况的互动对话”

主席先生，

请允许我就残疾人权利委员会活动的某些方面作出评论，我的发言是本议程项目审议的组成部分。我们认为，人权条约机构有效运作的基础是与公约有关的各委员会严格遵循赋予他们的任务，同时有能力建立与缔约国平等和相互尊重的对话。

我们认为，使用多种语文最近已成为最紧迫的问题之一。我想指出的是，关于加强和增进人权条约机构体系有效运作的大会第 68/268 号决议规定，条约机构可决定在例外情况下，在三种正式工作语文之外使用第四种正式语文。这种做法的运行不得损害每个缔约国使用联合国六种正式语文中的任何一种与条约机构进行互动的权利。

然而，我们得到的消息表明，实践中并非总是这样。我们特别关切的是，虽然这项规则适用于与国家政府代表团的沟通，而且不是自动的，是在有关国家坚持下才适用，但委员会在与民间社会机构举行会议时只使用联合国的三种工作语文。令人遗憾的是，当一国使用另一种正式语文向委员会报告时也是这样。结果是，条约机构成员获取信息必须依靠主要的国际网络类非政府组织，而非直接在实地工作的民间社会代表。

主席先生，

已定于 2018 年春审查俄罗斯联邦关于《残疾人权利公约》执行情况的初始报告。我们希望，在残疾人权利委员会面前为该报告进行辩护时，无需再次提醒就能获得俄文口译服务，并且，我们也希望在委员会专家与民间社会机构的传统会议期间提供这种服务，我想强调的是，上述会议是委员会正式会议的组成部分。

主席先生，

关于委员会就定期报告与国家代表团进行对话期间所作的一般性评论问题，我想单独提出来。

我们认为，这些评论仅仅是条约机构专家的观点，除了各国在批准或加入公约时承诺要履行的义务，这些评论不可将其他义务强加于各国，除非各国在自愿基础上另行声明。委员会的这种额外贡献已经超出《残疾人权利公约》的条款，因此不得在审查一国的定期报告时加以考虑，也不能将其纳入关于审查结果的结论性意见中。

谢谢各位。